



04912349001V10

CleanCell M

cobas®

REF 04880293 190

For USA: Elecsys CleanCell M

2 x 2 L

English

Reagent handling: Ready for use. Avoid foam formation.

Storage and stability: on the MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** and **cobas e 602** analyzers: 5 days

For USA: For prescription use only.

This kit contains components classified as follows in accordance with the Regulation (EC) No. 1272/2008:



Danger

H314 Causes severe skin burns and eye damage.

Prevention:

P264 Wash skin thoroughly after handling.

P280 Wear protective gloves/ protective clothing/ eye protection/ face protection.

Response:

P301 + P330 IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.

P303 + P361 IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.

P304 + P340 IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.

P305 + P351 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P310 Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.

P363 Wash contaminated clothing before reuse.

Storage:

P405 Store locked up.

Disposal:

P501 Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant.

Product safety labeling primarily follows EU GHS guidance.

Contact phone: all countries: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

For US users: Warning. Bottles contain potassium hydroxide solution; corrosive. In case of contact, flush areas with copious amounts of water. Get immediate medical attention for eyes, or if ingested.

Deutsch

Reagenz-Handhabung: Gebrauchsfertig. Schaumbildung vermeiden.

Lagerung und Haltbarkeit: auf MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** und **cobas e 602** Geräten: 5 Tage

Für USA: "For prescription use only."

Die Packung enthält Bestandteile, die gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 wie folgt klassifiziert sind:



Gefahr

H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

Prävention:

P264 Nach Gebrauch Haut gründlich waschen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

Reaktion:

P301 + P330 + P331 BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.

P303 + P361 + P353 BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.

P304 + P340 BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.

P305 + P351 + P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

P363 Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen.

Aufbewahrung:

P405 Unter Verschluss aufbewahren.

Entsorgung:

P501 Inhalt/Behälter einer zugelassenen Abfallentsorgungsanlage zuführen.

Die Produktsicherheitskennzeichnung folgt im Wesentlichen den in der EU gültigen GHS-Regularien.

Kontakt: Tel.-Nr. +49-621-7590 für alle Länder; Tel.-Nr. +1-800-428-2336 für USA

Für US-Anwender: Warnung. Die Flaschen enthalten Kaliumhydroxidlösung; ätzend. Betroffene Gebiete mit reichlich Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen oder bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Français

Préparation des réactifs: Prêt à l'emploi. Éviter la formation de mousse.

Conservation et stabilité sur les analyseurs MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** et **cobas e 602**: 5 jours

Pour les USA: Usage uniquement sur prescription.

Ce coffret contient des substances classées de la manière suivante selon le règlement CE 1272/2008:



Danger

H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.

Prévention:

P264 Se laver les mains avec soin après manipulation.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

Réponse:

P301 + P330 + P331 EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir.



P303 + P361 + P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.

P304 + P340 EN CAS D'INHALATION: transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer.

P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

P363 Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.

Conservation:

P405 Garder sous clef.

Élimination:

P501 Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte de déchets agréé.

L'étiquetage de sécurité du produit est principalement conforme à la réglementation CLP/GHS.

Contact tél.: tous pays: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

Pour les USA: Mise en garde: Les flacons contiennent de l'hydroxyde de potassium. Corrosif. En cas de contact, rincer abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, ou d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Español

Preparación de los reactivos: Los reactivos están listos para el uso. Evitar la formación de espuma.

Conservación y estabilidad: en los analizadores MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** y **cobas e 602**: 5 días

Para los EE.UU.: uso exclusivamente bajo prescripción.

El presente estuche contiene componentes que han sido clasificados por la directiva CE No. 1272/2008 de la siguiente manera:



Peligro

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

Prevención:

P264 Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

Respuesta:

P301 + P330 + P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.

P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.

P304 + P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.

Almacenamiento:

P405 Guardar bajo llave.

Eliminación:

P501 Eliminar el contenido/el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

Las indicaciones de seguridad del producto corresponden primordialmente a las directivas del sistema globalmente armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos (GHS por sus siglas en inglés) válidas en la UE.

Contacto telefónico internacional: +49-621-7590, en los EE.UU.: +1-800-428-2336

Usuarios estadounidenses: ¡Atención! Los frascos contienen una solución corrosiva de hidróxido de potasio. En caso de contacto, enjuagar las áreas afectadas con abundantes cantidades de agua. Consultar de inmediato a un médico en caso de ingestión o contacto con los ojos.

Italiano

Utilizzo dei reattivi: pronti all'uso. Evitare la formazione di schiuma.

Conservazione e stabilità: sugli analizzatori MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** e **cobas e 602**: 5 giorni

Per gli USA: solo per uso con prescrizione.

Questa confezione contiene componenti classificati, secondo il Regolamento (CE) N. 1272/2008, come segue:



Pericolo

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Prevenzione:

P264 Lavare accuratamente la pelle dopo l'uso.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

Reazione:

P301 + P330 + P331 IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.

P303 + P361 + P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.

P304 + P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P310 Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P363 Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente.

Conservazione:

P405 Conservare sotto chiave.

Smaltimento rifiuti:



CleanCell M

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto di smaltimento rifiuti approvato.

L'etichettatura relativa alla sicurezza del prodotto è principalmente conforme al regolamento GHS UE.

Contatto telefonico: per tutti i paesi: +49-621-7590;
per gli USA: +1-800-428-2336

Per gli utilizzatori negli USA: avvertenza: i flaconi contengono una soluzione di idrossido di potassio; corrosivo. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente le aree affette. In caso di contatto con gli occhi, oppure se ingerito, consultare subito un medico.

Português

Preparação dos reagentes: Pronto a ser utilizado. Evite a formação de espuma.

Armazenamento e estabilidade: nos analisadores MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** e **cobas e 602**: 5 dias

Nos EUA: Para utilizar exclusivamente mediante prescrição.

Este dispositivo contém componentes que estão classificados da seguinte forma, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 1272/2008:



Perigo

H314 Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.

Prevenção:

P264 Lavar a pele cuidadosamente após manuseamento.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

Resposta:

P301 + P330 + P331 EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito.

P303 + P361 + P353 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche.

P304 + P340 EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a vítima para uma zona ao ar livre e mantê-la em repouso numa posição que não dificulte a respiração.

P305 + P351 + P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P310 Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

P363 Lavar a roupa contaminada antes de a voltar a usar.

Conservação:

P405 Armazenar em local fechado à chave.

Eliminação:

P501 Elimine o conteúdo/recipiente recorrendo a uma unidade de tratamento de resíduos apropriada.

A rotulagem de segurança do produto cumpre principalmente as directivas EU GHS.

Telefone de contacto: todos os países: +49-621-7590,
EUA: +1-800-428-2336

Para os utilizadores dos EUA: Advertência. Os frascos contém uma solução de hidróxido de potássio; corrosivo. Em caso de contacto, lavar as zonas afectadas imediata e abundantemente com água. Em caso de contacto com os olhos ou ingestão, contactar imediatamente um médico.

Dansk

Reagenshåndtering: Klar til brug. Undgå skumdannelse.

Opbevaring og holdbarhed: på MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** og **cobas e 602** analyseinstrumenter 5 dage

I USA: Kun til den foreskrevne brug.

Dette kit indeholder komponenter, som i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1272/2008 er klassificeret som følger:



Fare

H314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader.

Forebyggelse:

P264 Vask huden grundigt efter brug.

P280 Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/ øjenbeskyttelse/ ansigtsbeskyttelse.

Reaktion:

P301 + P330 + P331 I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning.

P303 + P361 + P353 VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand.

P304 + P340 VED INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vedkommende hviler i en stilling, som letter vejrtrækningen.

P305 + P351 + P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P310 Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge.

P363 Tilmudset tøj skal vaskes, før det kan anvendes igen.

Opbevaring:

P405 Opbevares under lås.

Bortskaffelse:

P501 Indholdet/beholderen bortskaffes i et godkendt affaldsbehandlingsanlæg.

Produktets sikkerhedsmærkning følger primært EUs GHS-retningslinjer.

Ved alvorlige tilfælde: Visiterende læge kan henvise til arbejds- og miljømedicinsk afdeling på Bispebjerg Hospital, tlf. 35 31 60 60.

Amerikanske brugere: Advarsel. Flaskerne indeholder kaliumhydroxidopløsning, ætsende. Kommer stoffet på huden, vaskes straks med store mængder vand. Kontakt omgående læge ved kontakt med øjnene eller ved indtagelse.

Svenska

Reagenshantering: Bruksfärdigt. Undvik skumbildning.

Förvaring och hållbarhet på analysinstrumenten MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** och **cobas e 602**: 5 dagar
För USA: Endast för förskrivning.

Detta kit innehåller komponenter klassificerade som följer, i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008:



Fara



H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.

Skyddsutrustning:

P264 Tvätta huden grundligt efter användning.

P280 Använd skyddshandskar/ skyddskläder/ ögonskydd/ ansiktsskydd.

Reaktion:

P301 + P330 VID FÖRTÅRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. + P331

P303 + P361 VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha.

P304 + P340 VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att han eller hon vilar i en ställning som underlättar andningen.

P305 + P351 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P310 Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.

P363 Nedsmutsade kläder ska tvättas innan de används igen.

Förvaring:

P405 Förvaras inlåst.

Avfallshantering:

P501 Innehållet/behållaren lämnas till en godkänd avfallsstation. Produktsäkerhetsmärkningen följer primärt EU GHS-riktlinjer.

Kontakttelefon, alla länder: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

För användare i USA: Varning. Flaskorna innehåller kaliumhydroxidlösning, frätande. Vid eventuell kontakt, spola angripna områden med mycket stora mängder vatten. Sök omedelbart läkarhjälp för ögonen eller om substansen intagits.

Norsk

Reagenshåndtering: Klar til bruk. Unngå skumdannelse.

Oppbevaring og holdbarhet: på MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** og **cobas e 602** analyseinstrumenter: 5 dager

For USA: Kun til foreskrevet bruk.

Dette kittet inneholder komponenter, som i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1272/2008 EF, er klassifisert som beskrevet:



Fare

H314 Sterkt etsende på hud og forårsaker øyeskade.

Forebygging:

P264 Vask huden grundig etter bruk.

P280 Bruk vernehansker/ verneklær/ vernebriller/ ansiktsskjerm.

Reaksjon:

P301 + P330 VID SVELGING: Skyll munnen. IKKE fremkall brekninger. + P331

P303 + P361 VID HUDKONTAKT (eller hår): Fjern/ta umiddelbart av alle tilsølte klær. Skyll huden med vann/dusj.

P304 + P340 VID INNÅNDING: Flytt personen til et sted med frisk luft, og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter pustingen.

P305 + P351 VID KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, dersom dette er enkelt å gjøre. Fortsett å skylle.

P310 Ring umiddelbart til GIFTINFORMASJONEN eller en lege.

P363 Tilsølte klær skal vaskes før de brukes igjen.

Oppbevaring:

P405 Oppbevares innelåst.

Avfall:

P501 Innhold/beholder leveres til et godkjent avfallsanlegg.

Produktsikkerhetsmerkingen følger primært retningslinjene til EU GHS.

Kontakttelefon: Giftinformasjonen 22 59 13 00. Kontakttelefon alle land: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

Amerikanske brukere: Advarsel. Flaskene inneholder kaliumhydroksidløsning; etsende. Kommer stoffet på huden vaskes straks med store mengder vann. Kontakt lege omgående ved kontakt med øynene eller ved svelging.

Česky

Zacházení s reagensy: Připraveno k použití. Zabraňte tvorbě pěny.

Ukládání a stabilita: na analyzátorech MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** a **cobas e 602**: 5 dní

Pro USA: Pouze na předpis.

Tato souprava obsahuje složky klasifikované v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 takto:



Nebezpečí

H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Prevence:

P264 Po manipulaci důkladně omyjte kůži.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

Reakce:

P301 + P330 PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. + P331

P303 + P361 PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte.

P304 + P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.

P305 + P351 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.

P363 Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte.

Skladování:

P405 Skladujte uzamčené.

Likvidace:

P501 Odstraňte obsah/obal ve schválené spalovně odpadu.

Bezpečnostní značky výrobku se řídí primárně EU GHS.

Kontaktní telefon: všechny země: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336



Pro uživatele v USA: Varování. Nádobky obsahují roztok hydroxidu draselného; žíravý. V případě kontaktu, opláchněte zasažené místo proudem vody. Při zasažení očí nebo při požití vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

Slovensky

Zaobchádzanie s reagentiou: Pripravené na použitie. Vyhňte sa napenieniu.

Skladovanie a stabilita: na analyzátoroch MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** a **cobas e 602**: 5 dní

Pre USA: Len na predpis.

Táto súprava obsahuje zložky klasifikované nasledovne podľa Smernice (EC) č. 1272/2008:



Nebezpečenstvo

H314 Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

Prevenia:

P264 Po zaobchádzaní s produktom si dôkladne umyte ruky.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

Odpoveď:

P301 + P330 + P331 PO POŽITÍ: Vypláchnite ústa. Nevymiešajte zvracanie.

P303 + P361 + P353 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Odstráňte/vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou/sprchou.

P304 + P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie.

P305 + P351 + P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P310 Okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

P363 Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte.

Skladovanie:

P405 Uchovávať uzamknuté.

Likvidácia:

P501 Zneškodnite obsah/nádobu v zariadení schválenom pre likvidáciu odpadov.

Bezpečnostné označenie výrobku sa primárne riadi smernicami EU GHS.

Kontaktný telefón pre všetky krajiny: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

Pre používateľov v USA: Varovanie. Fľašky obsahujú roztok hydroxidu draselného; žieravinu. V prípade kontaktu opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody. Pri postihnutí očí alebo prehltnutí vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.

Polski

Postępowanie z odczynnikami: Gotowe do użycia. Unikać tworzenia się piany.

Przechowywanie i stabilność: w analizatorach MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** i **cobas e 602**: 5 dni

Dla USA: Wyłącznie na osobne zalecenie

Zestaw zawiera składniki sklasyfikowane zgodnie z Wytyczną (UE) nr 1272/2008, w następujący sposób:



Niebezpieczeństwo

H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

Zapobieganie:

P264 Po użyciu dokładnie umyć ręce.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

W razie kontaktu:

P301 + P330 + P331 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.

P303 + P361 + P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem.

P304 + P340 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: Wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.

P305 + P351 + P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P310 Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub lekarzem.

P363 Wyprać zanieczyszczoną odzież przed ponownym użyciem.

Przechowywanie:

P405 Przechowywać pod zamknięciem.

Utylizacja:

P501 Utylizacja zawartości/pojemnika tylko w miejscu do tego przeznaczonym.

Oznakowanie wyrobu dotyczące bezpieczeństwa wg. wytycznych EU GHS.

Telefon kontaktowy dla wszystkich krajów: +49-621-7590;

USA: +1-800-428-2336

Dla użytkowników w USA: Uwaga! Zawiera wodorotlenek potasu; żrący. W razie kontaktu spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami lub połknięcia natychmiast zgłosić się po pomoc lekarską.

Magyar

A reagens kezelése: Használatra kész. Kerülni kell a habképződést.

Tárolás és eltarthatóság: MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** és **cobas e 602** analizátorokon: 5 nap

USA-felhasználás esetén: Felhasználás csak rendelvényre.

A készlet olyan összetevőket tartalmaz, amelyek az 1272/2008 (EK) rendelet szerint az alábbi minősítésűek:



Veszélyes

H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

Megelőzés:

P264 A használatot követően a bőrt alaposan meg kell mosni.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használatra kötelező.

Ellenintézkedés:



- P301 + P330 LENEYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
- P303 + P361 HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás.
- P304 + P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.
- P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
- P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
- P363 A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.

Tárolás:

P405 Elzárva tárolandó.

Elhelyezés hulladékként:

P501 Az edényt / tartalmát hulladékként egy tanúsított hulladékkezelő telepen kell elhelyezni.

A termékbiztonsági feliratozás főként az EU GHS irányelveket követi.

Ügyfélszolgálati telefonszám: nemzetközi: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

USA felhasználás esetén: Vigyázat! A fiolák káliumhidroxid oldatot tartalmaznak; maró. Bőrrel történő érintkezés esetén öblítsék le bő vízzel az érintett területet! Szembe kerülése vagy lenyelése esetén forduljanak orvoshoz!

Ελληνικά

Χειρισμός του αντιδραστηρίου: Έτοιμο προς χρήση. Αποφύγετε το σχηματισμό αφρού.

Φύλαξη και σταθερότητα: στους αναλυτές MODULAR ANALYTICS E170, cobas e 601 και cobas e 602: 5 ημέρες

Για τις Η.Π.Α.: Χορηγείται αποκλειστικά με ιατρική συνταγή.

Το kit περιέχει ουσιαστικά ταξινομημένα ως εξής σύμφωνα με την οδηγία (ΕΚ) αρ. 1272/2008:



Κίνδυνος

H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.

Πρόληψη:

P264 Πλύνετε το δέρμα σχολαστικά μετά τον χειρισμό.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

Ανταπόκριση:

P301 + P330 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

P303 + P361 + P353 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους.

P304 + P340 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρετε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή.

P305 + P351 + P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε.

P310 Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό.

P363 Πλύνετε τα μολυσμένα ενδύματα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Φύλαξη:

P405 Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Απόρριψη:

P501 Απόρριψη του περιεχομένου/περιέκτη σε εγκεκριμένη μονάδα απόρριψης απορριμμάτων.

Οι επικέτες ασφαλείας του προϊόντος ακολουθούν πρωτίστως τις οδηγίες GHS της ΕΕ.

Τηλέφωνο επικοινωνίας: για όλες τις χώρες: +49-621-7590, για τις Η.Π.Α.: +1-800-428-2336

Για χρήση στις Η.Π.Α.: Προειδοποίηση. Τα φιαλίδια περιέχουν διάλυμα υδροξειδίου του καλίου. Διαβρωτικό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις προσβεβλημένες περιοχές με άφθονο νερό. Εάν έλθει σε επαφή με τα μάτια ή καταποθεί, αναζητήστε άμεσα ιατρική φροντίδα.

Türkçe

Reaktif kullanımı: Kullanıma hazır. Köpük oluşmasından kaçının.

Saklama ve stabilite: MODULAR ANALYTICS E170, cobas e 601 ve cobas e 602 analizörlerinde: 5 gün

ABD için: Sadece reçeteli kullanılır.

Bu kit 1272/2008 sayılı Düzenlemeye (EC) göre aşağıdaki şekilde sınıflandırılan bileşenler içerir:



Tehlike

H314 Ağır cilt yanıklarına ve gözlerde yaralanmaya neden olur.

Önleme:

P264 Elleçlemeden sonra iyice yıkayın.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruması/yüz koruması kullanın.

Yanıt:

P301 + P330 + P331 YUTULDUĞUNDA: Ağzınızı çalkalayın. Kusturmaya ÇALIŞMAYIN.

P303 + P361 + P353 ÇİLTTE (veya saçta) OLURSA: Kontamine olmuş tüm kıyafetleri derhal ÇIKARTIN. Cildi su ile/duş altında yıkayın.

P304 + P340 SOLUNDUĞUNDA: Maruz kalan kişiyi açık havaya çıkarın ve solunum alması için rahat bir pozisyonda dinlendirin.

P305 + P351 + P338 GÖZLERDE OLURSA: Birkaç dakika suyla dikkatle yıkayın. Varsa ve çıkarılması kolaysa lensleri çıkarın. Yıkamaya devam edin.

P310 Hemen ZEHİRLENME MERKEZİNİ veya bir doktora/hekime danışın.

P363 Tekrar kullanmadan önce kontamine olmuş giysileri yıkayın.

Saklama:

P405 Kilit altında saklayın.

İmha:

P501 İçeriği/kabı onaylı bir atık imha tesisinde imha edin.
 Ürün güvenlik etiketi öncelikle AB GHS kılavuzlarına tabidir.
 İritat telefon: tüm ülkeler: +49-621-7590, ABD: +1-800-428-2336
 Yalnızca ABD kullanıcıları için: Uyarı. Şişeler potasyum hidroksit solüsyonu içerir, aşındırıcıdır. Temas etmesi durumunda, alanları bol miktarda su ile yıkayın. Gözlere temas etmesi veya yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.

Български

Работа с реактивите: Готови за употреба. Да се избягва образуването на пяна.

Съхранение и годност: в анализаторите MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** и **cobas e 602**: 5 дни

За САЩ: Използвайте само с лекарско предписание.

Този кит съдържа компоненти, класифицирани, както следва съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008:

**Опасност**

H314 Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.

Превенция:

P264 Кожата да се измие старателно след употреба.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

Отговор:

P301 + P330 + P331 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.

P303 + P361 + P353 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ.

P304 + P340 ПРИ ВДИШВАНЕ: Изведете пострадалия на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането.

P305 + P351 + P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.

P310 Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар.

P363 Изперете замърсеното облекло преди повторна употреба.

Съхранение:

P405 Да се съхранява под ключ.

Изхвърляне:

P501 Съдържанието/съдът да се изхвърли в одобрено предприятие за обезвреждане на отпадъците.

Етикетирането за безопасност на продуктите основно следва насоките на ЕС от Глобалната хармонизирана система за класификация и етикетиране на химикали (GHS).

Телефон за контакти във всички страни: +49-621-7590, САЩ: +1-800-428-2336

За потребителите в САЩ: Предупреждение. Бутилките съдържат разтвор на калиев хидроксид; разяждащо. В случай на контакт, измийте обилно с вода засегнатите зони. Потърсете незабавна медицинска помощ за очите или при поглъщане.

Eesti keel

Reaktiivide käsitlemine: Valmis kasutamiseks. Vältige vahu teket.

Säilitamine ja stabiilsus: MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** ja **cobas e 602** analüsaatoritel: 5 päeva

USA jaoks: Kasutades vastavalt ettekirjutusele.

Komplekt sisaldab komponente, mida klassifitseeritakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1272/2008 järgmiselt:

**Ohtlik**

H314 Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.

Ennetamine:

P264 Pärast käsitlemist peske nahk põhjalikult.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

Reageerimine:

P301 + P330 + P331 ALLANEELAMISE KORRAL: Loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist.

P303 + P361 + P353 NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all.

P304 + P340 SISSEHINGAMISE KORRAL: Toimetada kannatanu värske õhu kätte ja asetada mugavasse puhkeasendisse, mis võimaldab kergesti hingata.

P305 + P351 + P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P310 Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga.

P363 Saastunud rõivad enne järgmist kasutamist pesta.

Säilitamine:

P405 Hoida lukustatult.

Kõrvaldamine:

P501 Sisu/mahuti kõrvaldada heaks kiidetud jäätmekäitlusjaamas. Toote ohutusmärgistus järgib peamiselt EL-i GHS juhiseid.

Kontakttelefon: kõik riigid: +49-621-7590, USA: +1-800-428-2336

USA kasutajatele: Hoiatus. Pudelist sisaldavad kaaliumhüdroksiidi lahust, mis on söövitav. Kokkupuute korral loputage kahjustatud piirkondi rohke jooksva veega. Silmade või allaneelamise korral pöörduge kohe arsti poole.

Lietuvių

Reagentų paruošimas: Paruošti naudojimui. Venkite putų susidarymo.

Laikymo sąlygos ir stabilumas: MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e 601** ir **cobas e 602** analizatoriuose: 5 dienos

Skirta JAV: Tik specialiam naudojimui.

Šiame rinkinyje yra komponentų, kurie pagal reglamentą (EB) Nr. 2008/1272 skirstomi į šias klases:

**Pavojus**

H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.

Prevencija:

- P264 Po naudojimo kruopščiai nuplauti odą.
- P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

Veiksmai, kurių reikia imtis:

- P301 + P330 + P331 PRARIJUS: Išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.
- P303 + P361 + P353 PATEKUS ANT ODO (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle.
- P304 + P340 ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.
- P305 + P351 + P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
- P310 Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
- P363 Užterštus drabužius išskalbti prieš vėl juos apsivelkant.

Laikymas:

- P405 Laikyti užrakintą.

Šalinimas:

- P501 Turinį/talpyklę išpilti (išmesti) į patvirtintą atliekų šalinimo įmonę.

Produktų saugumo žymėjimas parengtas vadovaujantis ES GHS gairėmis. Kontaktinis telefono numeris: visos šalys: +49-621-7590, JAV: +1-800-428-2336.

JAV vartotojams: Įspėjimas. Buteliukuose yra kalio hidroksido tirpalo; ardantis (ėsdinantis). Kontakto atveju plauti paveiktą sritį gausiu kiekiu vandens. Patekus į akis ar nurijus, nedelsiant ieškoti medicininės pagalbos.

Latviešu

Darbs ar reaģentiem: gatavs lietošanai. Nepieļaujiet putu veidošanas. Glabāšana un stabilitāte: MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e** 601 un **cobas e** 602 analizatoros: 5 dienas
ASV: lietot tikai pēc ārsta norādījuma.
Šis komplekts satur sastāvdaļas, kurām saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 ir šāda klasifikācija:



Bīstami

- H314 Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.

Novērsšana:

- P264 Pēc izmantošanas kārtīgi nomazgāt ādu.
- P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

Reakcija:

- P301 + P330 + P331 NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Izskalot muti. NEIZRAISĪT vemšanu.
- P303 + P361 + P353 SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): nogērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/ dušu.
- P304 + P340 IEELPOJOT: Izvest cietušo svaigā gaisā un turēt miera stāvoklī, lai būtu ērti elpot.

- P305 + P351 + P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

- P310 Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANĀS CENTRU vai ārstu.

- P363 Pirms atkārtotas lietošanas piesārņoto apģērbu izmazgāt.

Glabāšana:

- P405 Glabāt slēgtā veidā.

Atbrīvošanās no atkritumiem:

- P501 Atbrīvoties no satura/tvertnes apstiprinātā atkritumu iznīcināšanas iekārtā.

Produkta drošības marķējums pamatā atbilst ES GHS (Globāli harmonizētajai sistēmai).

Kontakttālrunis: visām valstīm: +49-621-7590, ASV: +1-800-428-2336

Lietotājiem ASV: brīdinājums. Pudelītēs ir kālija hidroksīda šķīdums; korozīvs. Šai vielai nokļūstot uz ādas, skalojiet skartās vietas ar lielu daudzumu ūdens. Ja pudelītēs saturs iekļūst acīs vai tiek norīts, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.

Русский

Приготовление рабочего раствора реагента: Готов к применению. Избегайте образования пены.

Хранение и стабильность: анализаторы MODULAR ANALYTICS E170, **cobas e** 601 и **cobas e** 602: 5 дней

Для США: Отпускается только по рецепту.

Этот набор содержит компоненты, классифицируемые следующим образом в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008:



Опасно

- H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.

Предотвращение вреда:

- P264 После работы с реактивом тщательно вымыть кожу рук.
- P280 Использовать защитные перчатки / защитную одежду / средства защиты глаз / лица.

Реакция на терапию:

- P301 + P330 + P331 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту.
- P303 + P361 + P353 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (ИЛИ ВОЛОСЫ): немедленно снимите загрязненную одежду. Промойте кожу водой/примите душ.
- P304 + P340 ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.
- P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промывать глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
- P310 Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту / врачу.
- P363 Выстирать загрязненную одежду перед повторным использованием.

Хранение:

- P405 Хранить под замком.



Утилизация:

P501 Утилизируйте содержимое/контейнер на соответствующем заводе по переработке отходов.

Маркировка о безопасности продукта в первую очередь придерживается руководства EU GHS.

Контактные телефоны: США: +1-800-428-2336, прочие страны: +49-621-7590.

Для пользователей в США: Предупреждение. Флаконы содержат гидроксид калия, корродирующее вещество. В случае контакта, промойте подвергшиеся воздействию места обильным количеством воды. В случае попадания в глаза и рот немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Tiếng Việt

Sử dụng thuốc thử: Sẵn sàng để sử dụng. Tránh tạo bọt.

Bảo quản và độ ổn định: trên máy MODULAR ANALYTICS E170, cobas e 601 và cobas e 602: 5 ngày

Cho Mỹ: Chỉ dùng theo chỉ định.

Hộp này chứa các thành phần được xếp loại theo Quy định (EC) Số 1272/2008:



Nguy hiểm

H314 Có thể gây bỏng nặng và tổn thương mắt.

Phòng tránh:

P264 Rửa da thật kỹ sau khi thao tác.

P280 Mang găng tay bảo hộ/ quần áo bảo hộ/ dụng cụ bảo vệ mắt/ dụng cụ bảo vệ mặt.

Xử trí:

P301 + P330 + P331 **NẾU NUỐT PHẢI:** Súc miệng. KHÔNG được gây nôn.

P303 + P361 + P353 **NẾU TRÊN DA (hoặc tóc):** Tháo/ Cởi ngay lập tức tất cả quần áo bị nhiễm. Rửa sạch da bằng nước/vòi sen.

P304 + P340 **NẾU HÍT PHẢI:** Chuyển nạn nhân đến khu vực có không khí sạch và giữ ở tư thế thoải mái để thở.

P305 + P351 + P338 **NẾU VÀO MẮT:** Rửa cẩn thận bằng nước trong vài phút. Gỡ kính áp tròng, nếu có và dễ thực hiện. Tiếp tục rửa.

P310 Ngay lập tức gọi TRUNG TÂM CHỐNG ĐỘC hoặc bác sĩ.

P363 Giặt trang phục bị nhiễm trước khi sử dụng lại.

Bảo quản:

P405 Cất vào chỗ an toàn khi bảo quản.

Xử lý:

P501 Xử lý các thành phần/dụng cụ chứa ở một nhà máy xử lý chất thải đã được chấp thuận.

Nhãn an toàn sản phẩm chủ yếu theo hướng dẫn của GHS Châu Âu.

Số điện thoại liên lạc: tất cả quốc gia: +49-621-7590,

Mỹ: +1-800-428-2336

Người sử dụng ở Mỹ: Cảnh báo. Các chai chứa dung dịch kali hydroxide, ăn mòn. Trong trường hợp tiếp xúc, rửa vùng da tiếp xúc với thật nhiều nước. Chăm sóc y tế ngay lập tức trong trường hợp tiếp xúc với mắt, hoặc nếu nuốt phải.

Symbols / Symbole / Symboles / Símbolos / Simboli / Símbolos / Symboler / Symboler / Symboler / Symboly / Symboly / Symbole / Szimbólumok / Σύμβολα / Semboller / Символи / Sūmbolid / Simboliai / Simboli / Символы / Symbols

Roche Diagnostics uses the following symbols and signs in addition to those listed in the ISO 15223-1 standard. / In Erweiterung zur ISO 15223-1 werden von Roche Diagnostics folgende Symbole und Zeichen verwendet. / Roche Diagnostics utilise les signes et les symboles suivants en plus de ceux de la norme ISO 15223-1. / Roche Diagnostics emplea los siguientes símbolos y signos adicionalmente a los indicados en la norma ISO 15223-1. / Oltre a quelli indicati nello standard ISO 15223-1, Roche Diagnostics impiega i seguenti simboli: / Roche Diagnostics utiliza os seguintes símbolos e sinais além dos listados na norma ISO 15223-1. / Roche Diagnostics anvender nedenstående tegn og symboler ud over dem, der er angivet i ISO 15223-1 standarden. / Roche Diagnostics använder följande symboler och tecken, utöver de som anges i ISO-standard 15223-1. / Roche Diagnostics bruker følgende symboler og tegn i tillegg til de som er listet opp i ISO standarden 15223-1. / Roche Diagnostics používá následující symboly a znaky, včetně uvedených v normě ISO 15223-1. / Okrem znakov a symbolov uvedených v norme ISO 15223-1 používa Roche Diagnostics aj nasledujúce symboly a znaky. / Oprócz znaków zawartych w standardzie ISO 15223-1, firma Roche Diagnostics używa następujących symboli i znaków. / Az ISO 15223-1 szabványban említettékn kívül a Roche Diagnostics az alábbi szimbólumokat és jelöléseket alkalmazza. / Η Roche Diagnostics χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και σήματα πέραν αυτών που παρατίθενται στο πρότυπο ISO 15223-1. / Roche Diagnostics, ISO 15223-1 standardında listelenenlerin yanı sıra aşağıdaki sembol ve işaretleri kullanmaktadır. / Roche Diagnostics izpolzva slednite simboli i znaci, osven posocenite v ISO 15223-1 standarda. / Roche Diagnostics kasutab järgmisi märke ja sümboleid lisaks loetelule ISO 15223-1 standardis. / Roche Diagnostics papildoma naudoja šiuos simbolius ir ženklus, be išvardintų standarte ISO 15223-1. / Papildus standartā ISO 15223-1 norādītajiem Roche Diagnostics izmanto šādas simbolus un apzīmējumus: / Roche Diagnostics использует следующие символы и знаки в дополнение к указанным в стандарте ISO 15223-1. / Roche Diagnostics sử dụng các ký hiệu và dấu hiệu sau cùng với các ký hiệu đã liệt kê trong tiêu chuẩn ISO 15223-1.

CONTENT

Contents of kit / Inhalt der Packung / Contenu du coffret / Contenido del estuche / Contenuto della confezione / Conteúdo do dispositivo / Indhold i pakning / Innehåll i förpackning / Pakningsinnhold / Obsah soupravy / Obsah súpravy / Zawartość zestawu / A csomag tartalma / Περιεχόμενα του κιτ / Kit içeriği / Съдържание на кита / Komplekti sisu / Rinkinio turinys / Iepakojošana saturs / Состав набора / Thành phần hộp thuốc thử



SYSTEM

Analyzers/Instruments on which reagents can be used / Geräte, auf denen die Reagenzien verwendet werden können / Analyseurs/appareils compatibles avec les réactifs / Analizadores/instrumentos adecuados para los reactivos / Analizzatori/strumenti su cui i reagenti possono essere usati / Analisadores/equipamentos em que os reagentes podem ser utilizados / Instrumenter, hvor reagenserne kan anvendes / Analysinstrument på vilka reagensen kan användas / Analyseinstrumenter hvor reagensene kan brukes / Analyzátor/přístroje, na kterých lze reagentie použít / Analyzátor/Přístroje, na ktorých môžu byť reagentie použité / Analizatory/aparaty, w których można zastosować odczynniki / Olyan analizátorok/készülékek, amelyeken a reagentek felhasználhatók / Αναλυτές στους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα αντιδραστήρια / Reaktiflerin kullanılabilirliği analizörler/cihazlar / Аналитатори/апарати, в които могат да се използват реактивите / Analüsaatorid/aparaadid, millele saab reaktiive kasutada / Analizatoriai/instrumentai, su kuriais gali būti naudojami reagentai / Analizatori/iekārtas, kurās var izmantot reaģentus / Аналитаторы/Приборы, для которых предназначен данный набор реагентов / Thuốc thử có thể được sử dụng trên các máy phân tích/thiết bị

REAGENT

Reagent / Reagenz / Réactif / Reactivo / Reattivo / Reagente / Reagens / Reagens / Reagens / Reagentie / Reagencia / Odczynnik / Reagens / Αντιδραστήριο / Reaktif / Реактив / Reaktiiv / Reagentas / Reāģents / Реагент / Thuốc thử

CALIBRATOR

Calibrator / Kalibrator / Calibrateur / Calibrador / Calibratore / Calibrador / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrátor / Kalibrátor / Kalibrator / Kalibratör / Калибратор / Βαθμονομητής / Kalibratör / Калибратор / Kalibraator / Kalibratorius / Kalibrators / Калибратор / Mẫu chuẩn



GTIN

Volume after reconstitution or mixing / Volumen nach Rekonstitution oder Mischen / Volume après reconstitution ou homogénéisation / Volumen tras reconstitución o mezcla / Volume dopo ricostituzione o mescolamento / Volume após reconstituição ou mistura / Mængde efter rekonstituering eller blanding / Volym efter spädning eller blandning / Volum etter rekonstitusjon eller blanding / Objem po rekonstituci nebo smíchání / Objem po rekonštitúcii alebo zmiešaní / Objętość po rekonstytucji lub wymieszaniu / Elkészítés illetve keverés utáni térfogat / Όγκος μετά την αναούσταση ή την ανάμιξη / Sulandiridiktan veya karıştırıldıktan sonraki hacim / Объем след разтваряне или миксирание / Maht pärast lahustamist või segamist / Tūris po atskiedimo arba maišymo / Tilpums pēc atšķaidīšanas vai samaisīšanas / Объем после восстановления или смешивания / Thể tích sau khi hoàn nguyên hoặc trộn

Global Trade Item Number / Globale Artikelnummer / Code article international / Número mundial de artículo comercial / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Globalbalt artikelnummer / Artikkelnummer for global handel / Globální číslo obchodní položky / Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky / Globalny handlowy numer elementu / Globális Kereskedelmi Áruazonosító Szám / Διεθνής Κωδικός Μονάδας Εμπορίας / Küresel Ticari Ürün Numarası / Глобален търговски артикулен номер / Globaalne kaubaartikli number / Visuotinis prekės numeris / Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs / Международный Торговый Идентификационный Номер / Mã thương phẩm toàn cầu

UK: +808 100 1920 / IE: +1800 409 564 / USA: +1 1800 4282336 / DE: +49 621 7594747 / AT: +43 1 2778770 / CH: +41 0800806680 / FR: +33 476763088 / BE: +2 247 4516 (NL), +2 247 45 46 (FR) / ES: +34 900300705 / IT: +39 800 610619 / PT: +351 800 202414 / DK: +45 70 20 05 05 / SE: +46 8 404 88 70 / NO: +47 23 37 33 33 / FI: +358 800 155 655 / NL: +31 800 2882882 / SI: +386 0808887 / SK: +421 257103680 / PL: +48 224815454 / HU: +36 80 200089 / GR: +30 8011161008 / TR: +90 800 2113636 / RO: +40 0800030234 / EE: +372 6460660 / LT: +370 52526692 / LV: +371 67840380 / RU: +8 800 1006896 / UK: +808 100 1920 / IE: +1800 409 564 / Mỹ: +1 1800 4282336



CleanCell M

cobas®**FOR US CUSTOMERS ONLY: LIMITED WARRANTY**

Roche Diagnostics warrants that this product will meet the specifications stated in the labeling when used in accordance with such labeling and will be free from defects in material and workmanship until the expiration date printed on the label. THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL ROCHE DIAGNOSTICS BE LIABLE FOR INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

COBAS, COBAS E and ELECSYS are trademarks of Roche.

© 2014, Roche Diagnostics



Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim
www.roche.com

Distribution in USA by:
Roche Diagnostics, Indianapolis, IN
US Customer Technical Support 1-800-428-2336

